

Questions au Feuilleton

[Texte]

LE PROGRAMME DE FORMATION LINGUISTIQUE

Question n° 4463—**M. McKenzie:**

1. Depuis le lancement du programme de cours de langue, quel a été le coût total de l'administration pour *a*) la Commission de la Fonction publique, *b*) les sociétés de la Couronne, *c*) la GRC, *d*) les Forces armées canadiennes?

2. Combien *a*) de fonctionnaires, *b*) d'employés de sociétés de la Couronne, *c*) de membres de la GRC, *d*) de membres des FAC ont suivi des cours (i) de français (ii) d'anglais?

3. Quel pourcentage des candidats qui ont été jugés bilingues fonctionnels à la fin de leur cours avaient, comme langue maternelle *a*) le français, *b*) l'anglais?

4. Depuis la création de la prime de bilinguisme, combien a-t-on payé au total aux fonctionnaires et autres personnes admissibles à la prime?

5. Combien *a*) de fonctionnaires, *b*) d'employés de sociétés de la Couronne, *c*) de membres de la GRC, *d*) de membres des FAC ont suivi des cours de langue (i) à Ottawa (ii) ailleurs au Canada (iii) à l'étranger?

6. Combien *a*) de fonctionnaires, *b*) d'employés de sociétés de la Couronne, *c*) de membres de la GRC, *d*) de membres des FAC sont venus d'ailleurs au Canada suivre des cours de langue à Ottawa?

7. Quels sont *a*) la durée moyenne du cours de langue, *b*) le coût moyen par étudiant?

8. Combien *a*) de fonctionnaires, *b*) d'employés de sociétés de la Couronne, *c*) de membres de la GRC, *d*) de membres des FAC ont dû reprendre leur cours de langue après avoir échoué une première fois?

9. Combien ont coûté au total, pour tous les ministères, sociétés de la Couronne, la GRC et les Forces armées canadiennes, les cours (i) de français (ii) d'anglais (iii) d'autres langues?

10. Combien d'heures-personnes et d'années-personnes a-t-on perdues parce que des employés *a*) de la Fonction publique, *b*) des Forces armées canadiennes, *c*) de la GRC, *d*) de sociétés de la Couronne suivaient des cours de langue et, dans chaque cas, quel est le coût total du temps perdu pour suivre des cours (i) de français (ii) d'anglais (iii) d'autres langues?

11. Combien d'heures-personnes et d'années-personnes a-t-on perdues au total dans l'ensemble du gouvernement, y compris les sociétés de la Couronne, la GRC et les Forces armées canadiennes, et quel est le coût total du temps perdu?

12. Au ministère *a*) de l'Agriculture, *b*) des Communications, *c*) de la Consommation et des Corporations, *d*) de l'Emploi et de l'Immigration, *e*) de l'Énergie, des Mines et des Ressources, *f*) de l'Environnement, *g*) des Affaires extérieures, *h*) des Finances, *i*) des Pêches et Océans, *j*) des Affaires indiennes et du Nord canadien, *k*) de l'Industrie et du Commerce, *l*) de la Justice, *m*) du Travail, *n*) de la Défense nationale, *o*) de la Santé nationale et du Bien-Être social, *p*) des Travaux publics, *q*) de l'Expansion économique régionale, *r*) du Revenu national, *s*) du Secrétariat d'État, *t*) du Solliciteur général, *u*) des Approvisionnements et Services, *v*) des Affaires des anciens combattants, *w*) le Conseil du Trésor, *x*) le département d'État aux Sciences et à la Technologie, *y*) la Société canadienne des postes, ainsi que dans chaque société de la Couronne, conseil, agence ou commission, les Forces armées canadiennes et la GRC, (i) quels paiements formulaires, non formulaires ou programmes spéciaux étaient à la disposition des francophones à travers le Canada (ii) quelles pratiques spéciales de recrutement, d'embauche et de promotion a-t-on utilisées dans chaque cas?

13. Combien coûte chaque programme de la partie 12 (i) et quel en est le coût total par ministère, société de la Couronne, pour la GRC et les Forces armées canadiennes?

14. Quel est le coût global des programmes destinés à la population francophone ou conçus pour appliquer le programme de bilinguisme du gouvernement, tel que prévu dans la loi sur les langues officielles ou toute autre mesure législative présentement en vigueur?

M. Peter Lang (secrétaire parlementaire du président du Conseil du Trésor): 1. Les renseignements proviennent de deux sources principales: la Commission de la Fonction publique, qui possède l'information concernant les employés qui ont suivi des cours dans ses centres (ce qui inclut des membres de la GRC, des employés de certaines sociétés de la Couronne et du ministère de la Défense nationale) et les ministères et organis-

mes (dont les noms figurent aux annexes A, B et C de la loi sur l'administration financière, y compris le ministère de la Défense nationale) qui, depuis 1976, tiennent le Conseil du Trésor au courant de leur propre programme de formation interne ou des cours donnés par l'intermédiaire d'organismes privés. Les dépenses comprennent les activités de formation linguistique, le processus d'orientation, la recherche, l'aide de spécialistes.

Responsable de la formation linguistique	Années financières	Dépenses
<i>a</i>) Commission de la Fonction publique (CFP)	1964-1982	\$354 millions
<i>b</i>) Forces armées canadiennes (FAC)	1968-1982	\$224 millions
<i>c</i>) Ministères et organismes	1975-1982	\$ 30 millions

2. Les cours de formation en français et en anglais sont surtout donnés par la CFP et les Forces armées canadiennes (FAC).

Responsable de la formation linguistique	Années financières	Clientèle	Nombre d'employés	
			Cours de français	Cours d'anglais
<i>a</i>) CFP	1966-1982	Fonctionnaires	50,486	13,609
		Employés des sociétés de la Couronne formés par la CFP	8,105	1,659
		Membres de la GRC formés par la CFP	1,817	423
<i>b</i>) FAC	1966-1982	Membres des FAC formés par la CFP	1,470	99
		Membres	32,302	27,715

3. La CFP ne dispose que depuis 1973 de méthodes normalisées pour tester la compétence d'un employé par rapport au niveau des exigences linguistiques visées. Le rapport annuel de la CFP de l'année 1981 nous informe, comme suit, du taux de succès des candidats qui ont terminé leur formation: *a*) 95.9 p. 100 des candidats qui ont suivi des cours de français; et *b*) 99.5 p. 100 de ceux qui ont suivi des cours d'anglais, ont réussi l'Examen de connaissance de langue (ECL) au niveau visé. Ceux qui n'ont pas subi l'ECL ou ne l'ont pas réussi sont: *a*) les employés qui ont abandonné les cours pour des raisons pédagogiques; *b*) ceux qui ont abandonné volontairement; *c*) ceux qui ont été rappelés par leur ministère; *d*) ceux qui ont échoué.

Pour ce qui est des membres des FAC, il est estimé qu'à la fin de leur cours, la plupart des candidats connaissaient suffisamment leur langue seconde pour satisfaire aux exigences de leur profession ou de leur classification.

4. Selon les renseignements qui nous viennent des ministères et organismes, on estime à près de 204 millions de dollars les montants qui ont été versés depuis l'instauration du régime de la prime au bilinguisme.

5. Les employés qui ont bénéficié de la formation linguistique sont répartis comme suit: